

**MALBA  
LITERATURA  
06**



DIÁLOGO

## **J. Rodolfo Wilcock: El eterno ausente**

Participan: Luis Chitarroni y Ernesto Montequin

Miércoles 10 de junio a las 19:00. Auditorio

El escritor y editor Luis Chitarroni y el traductor Ernesto Montequin dialogarán sobre el escritor argentino residente en Italia Rodolfo Wilcock, explorando el impacto de su producción como autor y traductor en Argentina, con motivo de la reedición de su libro *El caos*.

Organizado con Bestia Equilátera.

*Entrada libre y gratuita.*

**Rodolfo Wilcock** nació en Buenos Aires en 1919. Se recibió de ingeniero civil en 1943. Vivió un tiempo en Mendoza trabajando en la construcción del ferrocarril trasandino, pero abandonó su profesión para dedicarse a la literatura. A partir de 1957 se estableció en Italia, donde permaneció hasta su muerte, veintiún años después. Este lapso le dejó escribir una obra narrativa admirable, que se agrega a una carrera poética y brillante pero inadvertida en la Argentina. Incursionó en todos los géneros literarios: poesía, relatos, novelas, teatro. También se desempeñó como traductor. De su obra narrativa, se destacan *El estereoscopio de los solitarios*, *El ingeniero*, *La sinagoga de los iconoclastas*, *Hechos inquietantes* y *Los dos indios alegres*. El tipo de narración que Wilcock ensaya en *El caos*, el libro que inicia la serie (publicado la primera vez en italiano por la editorial Bompiani en 1960), es de una audacia genérica asombrosa, pero no se parece a la de los que vendrán luego. El poeta de lirismo extremo y dicción impecable, clásico y revisionista, pero también directo y lacónico, incorpora luego a su repertorio unos relatos que parecen provenir de las biografías infames que Borges pregonaba en *Crítica*, pero que acaso estén vinculadas de manera menos epigonal con las *Vidas imaginarias* de Marcel Schwob. Cuando murió en 1978, Wilcock había convocado ya la curiosidad o provocado la admiración de la *intelligentsia* italiana (Pasolini, Calvino, Ruggero Guarini), pero nada había podido hacer con la local, provista siempre, incluso en los casos en que debería suspenderla, de un solícito grado de suspicacia.

DIÁLOGO

## **Vigilámbulo, de Arturo Carrera**

Participan: Arturo Carrera, Daniel Link, Vivi Tellas, Los murmuradores y Nicolás Moguilevsky

Miércoles 17 de junio a las 19:00. Auditorio

*Un libro es el viento –y la belleza  
de pronto se alza con él y escucha  
las hojas giran y crujen  
todavía.*

*los ojos y la lectura fijaron  
su luz en cada signo.*

El poeta Arturo Carrera compartirá un diálogo con el escritor y crítico Daniel Link. En este marco, Vivi Tellas, directora de teatro y curadora, realizará una acción junto a Los murmuradores. En el piano de juguete acompañará Nicolás Moguilevsky.

*Vigilámbulo* es el último libro del autor incluido como novedad en esta monumental edición de su poesía reunida. Publicados por Adriana Hidalgo editora, estos tres volúmenes reúnen más de cuarenta años de obra del poeta argentino Arturo Carrera. ¿Qué tipo de libros escribe Arturo Carrera? Si uno dice que son libros de poesía se acerca a una idea aproximadamente cierta, para advertir enseguida que son algo más, o en realidad algo distinto. La noción de poesía funciona en Carrera como una regla flotante y a la medida de su propia palabra. *Texto extraído del prólogo de Sergio Chejfec.*

Organizado en colaboración con Adriana Hidalgo.

*Entrada libre y gratuita.*

**Arturo Carrera** (Pringles, 1948). Cursó estudios de Medicina y Letras en la Universidad de Buenos Aires. Ha publicado más de veinte libros de poesía. Destacan entre ellos, *Escrito con un nictógrafo* (1972), *Oro* (1975), *Arturo y yo* (1983), *La banda oscura de Alejandro* (1994), *El vespertillo de las parcas* (1997), *Children's corner* (1999), *Carpe Diem* (2004), *Potlatch* (2004), *La inocencia* (2006), *Las cuatro estaciones* (2008). Este último libro fue merecedor del premio al mejor libro de poesía hispanoamericano del bienio 2007-2009 del Festival de la Lira, Cuenca, Ecuador, 2009. Su *Tratado de las sensaciones* (Valencia, 2002) fue elegido por El País como el mejor libro de poesía del año. Otras distinciones incluyen el Premio Konex (2004/2014), el Primer Premio Municipal de Poesía (1998), el Premio Nacional de Poesía M. Kohen (1985), el 2do. Premio Nacional de Poesía (2011), la Beca Antorchas (1990) y la Beca Guggenheim (1995). Sus ensayos se han recopilado en los volúmenes *Nacen los otros* (2001) y *Ensayos murmurados* (2009). Ha traducido a Mallarmé, Michaux, Bonnefoy, Haroldo de Campos, Maurice Roche, Ashbery, Penna y Pasolini. A su vez, su obra se ha traducido a diversas lenguas.

CURSO

## **Memorias de la conquista: su expresión en la literatura, el arte, el cine y la música de Brasil**

Por Gonzalo Aguilar

Viernes 26 de junio, 3, 10 y 17 de julio, 18:30-20:30. Biblioteca

El curso gira alrededor de la conquista y los modos de recordararla: ¿la evocan del mismo modo los vencedores y los vencidos? ¿Qué vestigios quedan de la violencia, la dominación y la matanza? ¿Cómo construir una mirada frente a la versión oficial y cómo recuperar las imágenes y las palabras de quienes fueron vencidos?

Centrado en la conquista de Brasil que comenzó en 1500 y del comercio esclavo –esto es, sobre el papel que desempeñaron indios y negros en la historia de este país–, este curso propone dos unidades que combinan textos literarios, ensayos, videos, films y obras de arte.

Organizado en el marco de la exposición *Memorias imborrables*.

*Costo: \$680. Descuentos especiales para MALBA Amigos. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento. Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30.*

### **Programa**

**Clase 1. Indios y portugueses.** *Carta da Conquista* de Pero Vaz de Caminha. *O descobrimento do Brasil* (film) de Humberto Mauro.

**Clase 2. Indios y portugueses.** *Manifiesto Antropófago* de Oswald de Andrade. “Tropicália” (canción) de Caetano Veloso. *Vera Cruz* (video) de Rosângela Rennó. *A arca dos Z'óé* (video) de Vincent Carelli y Dominique Gallois.

**Clase 3. Los esclavos.** “Padre contra madre” de Machado de Assis. *Casa grande & Senzala* (ensayo) Gilberto Freyre. Obras plásticas de Tarsila de Amaral. *Expresso 2222* de Gilberto Gil y músicas de afirmación negra.

**Clase 4. Los esclavos.** “La mujer más pequeña del mundo” de Clarice Lispector. *O samba do crioulo doido* (video) de Luiz de Abreu. *Barrueco* (video) de Ayrson Heráclito y Danillo Barata.

**Gonzalo Aguilar** (Buenos Aires, 1964). Profesor Titular de Literatura Brasileña en la Universidad de Buenos Aires, director de la Maestría en Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional de San Martín e investigador del CONICET. Profesor visitante en las universidades de Harvard y Stanford (USA) y en la Universidad de São Paulo (Brasil). Es autor de *Poesía concreta brasileña: las vanguardias en la encrucijada modernista* (2003), también traducido al portugués, *Otros mundos: ensayos sobre el nuevo cine argentino* (2005), *Episodios cosmopolitas en la cultura argentina* (2009), *Por una ciencia del vestigio errático: ensayos sobre la antropofagia de Oswald de Andrade* (2010) y *Borges va al cine* (2011), en colaboración con Emiliano Jelicié.

CURSO | ANTICIPO

## Filosofía del I Ching

**En las perspectivas poéticas y visionarias de J. L. Borges y Xul Solar**

Por Leandro Pinkler

Miércoles 8, 15, 22 y 29 de julio, 10:30-12:00. Biblioteca

A partir del libro de François Jullien *Figuras de la inmanencia (Filosofía del I Ching)*, el curso presenta una síntesis de la articulación del autor como una invitación a otra forma de pensar, pues las miradas de la tradición china, más allá de su procedencia oriental, sugieren una dinámica que trasciende lo histórico para penetrar en el corazón de lo real. El *I Ching* como un sistema simbólico riquísimo da lugar a la exposición de un pensamiento vital y dinámico que no se deja encerrar en ninguna categoría intelectual preestablecida.

*Costo: \$680. Descuentos especiales para MALBA Amigos. Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30.*

### Programa:

**Introducción.** "Los tres misteriosos", la alusión tradicional a los tres textos fundamentales del taoísmo: *I Ching*, *Tao Te King*, Chuang Tzu. Concepciones del taoísmo. Inefabilidad y devenir constante en el juego de los opuestos complementarios del Yin y el Yang. Relevancia de la obra de Jullien (*El tratado de la eficacia*). Cómo aproximarse a la mentalidad china.

**La filosofía del I Ching.** La construcción de un perfecto sistema simbólico, ordenado por principios matemáticos, en el que se describen todos los acontecimientos posibles. La estructura tradicional. Dinámica de líneas, trigramas y hexagramas en el eje móvil del Pa Kua. Las imágenes del *I Ching*, polisemia y referencia abierta en connotaciones poéticas. *Figuras de la inmanencia*: la articulación del simbolismo del *I Ching* (lectura de pasajes del texto de Jullien con ejemplificaciones en los hexagramas del *I Ching*). Wilhelm y Jung: la introducción del *I Ching* en Occidente. Alusión a la obra del artista esotérico Xul Solar, *Los San signos*, en la que se dan imágenes visionarias de cada hexagrama. Lectura y comentario del poema de Borges "Para una versión del I Ching".

**Leandro Pinkler.** Es licenciado en Letras por la UBA, docente de la cátedra de Lengua y Cultura Griegas de la misma universidad. Traductor de Sófocles y de textos griegos de mitología y religión. Autor de diversos estudios sobre historia de la religión, la filosofía de Nietzsche y el pensamiento tradicional de Guénon. Participó del Diccionario Latinoamericano de Bioética de la UNESCO. Ha participado en grupos de Investigación del CONICET y UBACYT. Es profesor asociado de la Fundación Centro Psicoanalítico Argentino, director del Centro de Estudios Ariadna y codirector de la editorial El hilo de Ariadna.